

- Ciascuna sezione seguente descrive un'azione che puoi intraprendere e fornisce le istruzioni da seguire.
- Tutti i documenti presentati per la certificazione del nome e dell'assicurazione devono riportare lo stesso nome che apparirà sulla registrazione.
- I moduli con l'asterisco (\*) sono disponibili presso qualsiasi ufficio Motor Vehicles e all'indirizzo [dmv.ny.gov](http://dmv.ny.gov). I moduli per l'imposta sulle vendite sono disponibili anche presso il Dipartimento delle imposte e delle finanze (Department of Taxation and Finance) dello Stato di New York.

**PER REGISTRARE** un veicolo nella Città di New York, si devono portare i seguenti documenti a un ufficio della DMV:

1. Richiesta di registrazione/certificato di proprietà di un veicolo compilata (*modulo MV-82\**).
2. Attestazione di proprietà (*vedere pagina 3*). Se ci sono più di 2 proprietari, è necessario fornire anche una dichiarazione di partnership o di comproprietà (*modulo MV-83T\**).
3. Una tessera assicurativa dello Stato di New York a nome del dichiarante (*vedere pagina 3*).
4. Prova di ispezione (*vedere pagina 4*).
5. Prova di sdoganamento dell'imposta sulle vendite o moduli dell'imposta sulle vendite compilati (*vedere pagina 4*).
6. Prova di identità: una patente di guida con foto, un permesso temporaneo di guida o un altro documento di identità dello Stato di New York o fare riferimento al modulo ID-82\* (*Attestazione di identità per registrazione e certificazione di proprietà*).
7. Se una società immatricula il veicolo, prova di costituzione (*vedere pagina 4*).
8. Se una partnership immatricula il veicolo, prova della partnership (*vedere pagina 4*).
9. Se due persone immatricolano il veicolo, ciascuna persona deve fornire le informazioni nella sezione 1 e firmare la sezione 6 del modulo MV-82\* e presentare un documento di identità.
10. Se il dichiarante non è il proprietario del veicolo, il proprietario deve compilare e firmare la sezione 3 del modulo MV-82\*. Il proprietario deve presentare una prova accettabile del nome del proprietario e della data di nascita (*vedere il punto 6*) e una prova accettabile della proprietà del veicolo (*vedere pagina 3*).
11. Una dichiarazione di divulgazione del contachilometri se il veicolo è del 2011 o più recente e viene trasferito entro 20 anni dall'anno di produzione. Ad esempio:
  - È richiesta una dichiarazione del contachilometri per un veicolo del 2011 che viene trasferito dal 2011 al 2030 compreso.
  - È richiesta una dichiarazione del contachilometri per un veicolo dell'anno modello 2018 che viene trasferito dal 2018 al 2037 compreso.Se la prova di proprietà non contiene una dichiarazione di divulgazione del contachilometri, il nuovo proprietario e venditore devono compilare e firmare la sezione Dichiarazione di divulgazione del contachilometri del modulo MV-103\*.
12. Se la prova della proprietà proviene dallo Stato di New York e il veicolo ha 8 anni o più, presentare una Dichiarazione di divulgazione dei danni. Se la prova di proprietà non include una Dichiarazione di divulgazione dei danni, il nuovo proprietario e venditore devono compilare e firmare la sezione Dichiarazione di divulgazione dei danni del modulo MV-103\*.
13. Atto di vendita (*vedere pagina 4, Prova di sdoganamento dell'imposta sulle vendite*).
14. Una procura originale se una persona, società di persone o società conferisce una procura a una persona per l'acquisto, la vendita o la registrazione di un veicolo (*vedere pagina 4, Procura*).
15. Pagamento. La quota può essere pagata in contanti, assegno, vaglia postale o carta di credito (*Visa, Mastercard, American Express o Discover*). Il titolare della carta di credito deve essere presente per la transazione.

**PER SOSTITUIRE** elementi di registrazione smarriti, distrutti o danneggiati:

1. Presentare una domanda di immatricolazione/domanda di certificazione di proprietà del veicolo compilata (modulo *MV-82\**).
2. Se una delle targhe del veicolo manca, fornire la targa rimanente.
3. Se l'immatricolazione o le targhe del veicolo mancano a causa di un reato, presentare una "denuncia di oggetti di autoveicoli smarriti, rubati o confiscati" (*modulo MV-78B*) o una lettera di un ente di polizia e la targa o le targhe verranno sostituite gratuitamente.
4. Presentare un documento d'identità (*vedere il punto 6 qui sopra*).
5. Per sostituire le targhe del veicolo, presentare una tessera assicurativa dello Stato di New York a nome del registrante (*vedere pagina 3, Prova della copertura assicurativa*).
6. Inviare il pagamento della quota (*vedere il punto 15 qui sopra*).

**PER MODIFICARE** le informazioni che si trovano su un documento di registrazione, un certificato di proprietà o entrambi:

1. Presentare una domanda di immatricolazione/domanda di certificazione di proprietà del veicolo compilata (modulo *MV-82\**).
2. Per i veicoli del 1973 o più recenti, fornire il certificato di proprietà (*modulo MV-999*).
3. Presentare una prova di identità del dichiarante o del proprietario (*vedere il punto 6 qui sopra in "Per registrare"*).
4. Per modificare il nome, la partnership, l'anno del veicolo, il numero di identificazione del veicolo o la classe di immatricolazione fornire:
  - a. prova dell'ispezione, se richiesta (*vedere pagina 4*)
  - b. prova del cambiamento
  - c. prova di assicurazione
5. Inviare il pagamento della quota (*vedere il punto 15 qui sopra in "Per registrare"*).

**PER RINNOVARE** un'immatricolazione del veicolo, fornire:

1. Un invito al rinnovo dell'immatricolazione del veicolo compilato (*modulo MV-3 o OP-3*). Se il modulo non è disponibile o se le informazioni sul modulo devono essere corrette, fornire una "Immatricolazione del veicolo/Domanda di proprietà" compilata (*modulo MV-82\**) e presentare un documento d'identità (*vedere il punto 6 in "Per registrarsi" a pagina 1*).
2. Prova di identità: una patente di guida con foto, un permesso temporaneo di guida o un altro documento di identità dello Stato di New York o fare riferimento al modulo ID-82\* (*Attestazione di identità per registrazione e certificazione di proprietà*).
3. Una tessera assicurativa dello Stato di New York (*vedere pagina 3*).
4. Prova dell'ispezione, se richiesta (*vedere pagina 4*).
5. Pagamento della quota (*vedere il punto 15 in "Per registrare" a pagina 1*).

**PER TRASFERIRE UN NUMERO DI TARGA** a un altro veicolo:

1. Presentare una domanda di immatricolazione/domanda di certificazione di proprietà del veicolo compilata (*modulo MV-82\**).
2. Fornire una prova di proprietà (*vedere pagina 3, Prove accettabili*).
3. Fornire una tessera assicurativa dello Stato di New York a nome del dichiarante. La tessera deve essere del veicolo su cui verranno trasferite le targhe (*vedere pagina 3*).
4. Fornire la prova dell'ispezione (*vedere pagina 4*).
5. Fornire lo sdoganamento dell'imposta sulle vendite (*vedere pagina 4*).
6. Presentare un documento d'identità (*vedere il punto 6 in "Per registrarsi" a pagina 1*).
7. Se il dichiarante non è il proprietario del veicolo, il proprietario deve compilare e firmare la sezione 3 della domanda di immatricolazione/proprietà del veicolo (*modulo MV-82\**). Il proprietario deve presentare una prova accettabile del proprio nome e della propria data di nascita (*vedere il punto 6 in "Per immatricolarsi" a pagina 1*) e una prova accettabile della proprietà del veicolo (*vedere pagina 3*).
8. Inviare il pagamento della quota (*vedere il punto 15 in "Per registrarsi" a pagina 1*).

**PER RICHIEDERE SOLO UNA CERTIFICAZIONE DI PROPRIETÀ, NON UN'ISCRIZIONE**

- per veicoli del 1973 e più recenti
- per rimorchi del 1973 e più recenti con un peso a vuoto di 1.000 libbre (453,59 chilogrammi) o più
- per case prefabbricate nel 1995 e più recenti con una larghezza minima di 8 piedi (2,43 metri), o una lunghezza di 40 piedi (12,19 metri) al momento del trasporto, o almeno 320 piedi quadrati (29,72 metri quadrati) dopo che la casa è stata eretta su un sito

1. Inviare una domanda di certificazione di proprietà compilata (*modulo MV-82TON\**) o domanda di immatricolazione/certificazione di proprietà del veicolo (*modulo MV-82\**).
2. Fornire una prova di proprietà (*vedere pagina 3*). Se ci sono più di 2 proprietari, è necessario fornire anche una dichiarazione di partnership o di comproprietà (*modulo MV-83T\**).
3. Fornire una prova dell'identità del proprietario (*vedere il punto 6 in "Per registrarsi" a pagina 1*).
4. Se il titolo sarà a nome di una società, fornire una prova di costituzione (*vedere pagina 4*).
5. Se la certificazione di proprietà sarà a nome di una partnership, fornire la prova della partnership (*vedere pagina 4*).
6. Fornire lo sdoganamento dell'imposta sulle vendite: una ricevuta (*modulo FS-6T*) disponibile in qualsiasi ufficio Motor Vehicles o un certificato di vendita al dettaglio (*modulo MV-50*) da un rivenditore dello Stato di New York (*vedere pagina 4*).
7. Fornire una dichiarazione di divulgazione del contachilometri se il veicolo è del 2011 o più recente e viene trasferito entro 20 anni dall'anno di produzione (*vedere il punto 11 in "Per registrare" a pagina 1*). Se la prova di proprietà non include una dichiarazione di divulgazione del contachilometri, il nuovo proprietario e venditore devono compilare e firmare la sezione Dichiarazione di divulgazione del contachilometri del modulo MV-103\*.
8. Se la prova di proprietà è dello Stato di New York, e il veicolo ha 8 anni o più, presentare una Dichiarazione di divulgazione dei danni. Se la prova di proprietà non include una Dichiarazione di divulgazione dei danni, il nuovo proprietario e venditore devono compilare e firmare la sezione Dichiarazione di divulgazione del danno del modulo MV-103\*.
9. Inviare un assegno o un vaglia intestato al Commissioner of Motor Vehicles. Le tariffe per ottenere una certificazione di proprietà sono:
  - \$50 per un veicolo, rimorchio o nave
  - \$125 per una casa prefabbricataLa maggior parte delle domande per una sola certificazione di proprietà può essere elaborata in qualsiasi ufficio DMV (*vedere "NOTA" di seguito*), oppure è possibile inviare i documenti descritti in questa sezione all'indirizzo sottostante (inviare fotocopie di un documento di identità, società o partnership).

Title Bureau  
NYS Department of Motor Vehicles  
6 Empire State Plaza  
Albany NY 12228

**NON INVIARE LE DOMANDE PER L'IMMATRICOLAZIONE DEL VEICOLO A QUESTO INDIRIZZO**

**NOTA: È necessario inviare al Title Bureau SOLO le domande per una CERTIFICAZIONE DI PROPRIETÀ che coinvolga quanto segue:**

- Diritti di ritenzione del garagista
- Certificati di morte
- Case prefabbricate
- Imbarcazioni
- Veicoli vincolati
- Un rivenditore o un produttore che desidera ottenere una certificazione di proprietà per un veicolo che è stato restituito dall'acquirente ai sensi della Lemon Law

## DOCUMENTI ACCETTABILI (*fornire solo documenti originali*):

### PROVE DI PROPRIETÀ

Se nessuna delle situazioni descritte di seguito può essere applicata al proprio caso, visitare il sito [dmv.ny.gov](http://dmv.ny.gov) o visitare un ufficio DMV.

1. Se il veicolo è stato acquistato da un concessionario dello Stato di New York e il veicolo è:
  - a. **Nuovo**- Fornire un certificato di vendita al dettaglio (modulo MV-50) o una ricevuta della transazione DMV dello Stato di New York emessa dal rivenditore **E** un certificato di origine del produttore (Manufacturer's Certificate of Origin).
  - b. **Usato**- Fornire un certificato di vendita al dettaglio (modulo MV-50) o una ricevuta della transazione DMV dello Stato di New York emessa dal rivenditore **E** un titolo o una registrazione trasferibile.

---

2. Se il veicolo è stato acquistato da un concessionario che si trova al di fuori dello Stato di New York e il titolo non è detenuto dal titolare del pegno:
  - a. Per un **NUOVO veicolo** - Fornire un atto di vendita **E** un certificato di origine del produttore (Manufacturer's Certificate of Origin, MCO) trasferito al nuovo proprietario. Se l'MCO non ha spazio per un trasferimento, presentare l'MCO e una fattura di vendita per ogni trasferimento ed eventuali riassegnazioni.
  - b. Per un **veicolo USATO** - Fornire un atto di vendita **E** una certificazione di proprietà originale di un altro Stato o una registrazione trasferibile, ed eventuali riassegnazioni.

---

3. Se il veicolo è stato acquistato fuori dallo Stato e il titolare del pegno detiene la certificazione di proprietà:
  - a. Fornire una copia della certificazione di proprietà a nome del proprietario, **certificato dal titolare del pegno o dalla Motor Vehicles Agency di un altro Stato**. La certificazione deve apparire nella stessa pagina, **OPPURE** su un Memorandum of Title, **OPPURE** su un estratto di proprietà rilasciato dalla Motor Vehicles Agency mostrante il nome del proprietario del veicolo, **E**
  - b. Fornire una dichiarazione del titolare del pegno che includa il nome del proprietario e l'anno, la marca e il numero di identificazione del veicolo (Vehicle Identification Number, VIN). La dichiarazione deve essere su carta intestata del titolare del pegno e deve dichiarare che il titolare del pegno detiene la certificazione di proprietà originale e comprende che la copia della certificazione verrà utilizzata per immatricolare il veicolo a New York. La dichiarazione non deve essere soggetta ad alcuna condizione (ad esempio, il titolare del pegno non può richiedere a DMV di informare il titolare del pegno dopo l'immatricolazione del veicolo).

**Importante:** DMV non può emettere una registrazione o una certificazione di proprietà trasferibile fino a quando non si fornisce a DMV i documenti di proprietà di un altro Stato. Inviare una richiesta per una certificazione di proprietà dello Stato di New York, una certificazione di proprietà o i documenti di proprietà che il titolare del pegno ti ha fornito e una copia della tua registrazione dello Stato di New York al Title Bureau all'indirizzo indicato di seguito. DMV ti invierà per posta la certificazione di proprietà o la registrazione trasferibile.

**Title Bureau, NYS Department of Motor Vehicles, 6 Empire State Plaza, Albany NY 12228**

- 
4. Se il veicolo è stato noleggiato da una società di leasing al di fuori dello Stato e la società di leasing detiene la certificazione di proprietà:
    - a. Fornire una copia della certificazione extra statale intestata alla società di leasing, **E**
    - b. Una lettera della società di leasing in cui si afferma che la società riconosce e comprende che la copia della certificazione di proprietà verrà utilizzata per immatricolare il veicolo nello Stato di New York, **E**
    - c. Una domanda di immatricolazione/certificazione di proprietà del veicolo compilata (modulo MV-82\*) con la sezione "Se il PROPRIETARIO del veicolo è DIVERSO dal REGISTRANTE" firmata dal proprietario del veicolo, **OPPURE** una procura in cui il proprietario del veicolo ti concede il permesso di immatricolare il veicolo nello Stato di New York.
    - d. Fornire anche una copia del contratto di noleggio del veicolo che indichi il canone mensile e la durata del contratto.  
**NOTA: Potrebbe essere necessario pagare l'imposta sulle vendite dello Stato di New York sul saldo dei canoni di contratto.**

Quando si acquista un veicolo noleggiato, la società di leasing deve cedere il titolo. Per trasferire la proprietà del veicolo al proprio nome, si deve compilare il modulo MV-82\* o MV-82TON\* e pagare l'imposta sulle vendite applicabile.

### PROVA DELLA COPERTURA ASSICURATIVA

1. Una carta di identificazione dell'assicurazione (Insurance Identification Card) dello Stato di New York in corso di validità a nome del dichiarante, o
2. Per un veicolo a noleggio, modulo FH-1 (Insurance Certificate) o
3. Un permesso rilasciato dal Dipartimento federale dei trasporti o dal Dipartimento dei trasporti dello Stato di New York, o
4. Un certificato di auto-assicurazione.

## DOCUMENTI ACCETTABILI (continua)

### PROVA DI ISPEZIONE

1. I veicoli acquistati da un concessionario dello Stato di New York **devono** essere ispezionati come parte della vendita. L'ispezione deve essere annotata sul certificato di vendita (modulo MV-50) o sul certificato di vendita elettronico (modulo eMV-50).
2. I veicoli che trasportano passeggeri possono richiedere:
  - Autorità operativa (Operating Authority) del Dipartimento dei Trasporti dello Stato di New York (NYS DOT) (vedere <https://www.dot.ny.gov/divisions/operating/osss/bus/passenger>);
  - Ispezione del NYS DOT (vedere <https://www.dot.ny.gov/divisions/operating/osss/bus/inspection>); e/o essere soggetti a
  - Requisiti dell'articolo 19-A (vedere <https://dmv.ny.gov/motor-carriers/information-and-forms-article-19>)
3. Tutti gli altri veicoli devono essere ispezionati dopo la prima immatricolazione nello Stato di New York. Quando si immatricola il proprio veicolo, si riceve un adesivo di ispezione temporanea di 10 giorni da apporre sul veicolo. Il veicolo deve superare l'ispezione entro 10 giorni.

### VEICOLI ALTERATI

1. Se il veicolo è stato modificato o reso più lungo per aumentare il numero di passeggeri trasportabili, è necessario presentare al DMV una fotografia o una copia di tutte le etichette o targhe (normalmente applicate sulla portiera del lato del conducente). Se il veicolo è stato modificato o reso più lungo ed è ora in grado di trasportare 9 o più passeggeri adulti (incluso il conducente), è necessario mostrare la ricevuta originale di ispezione NYS DOT O una lettera di esonero NYS DOT.

### PROVA DI SDOGANAMENTO DELL'IMPOSTA SULLA VENDITA

1. Se il veicolo è stato acquistato da un concessionario dello Stato di New York, fornire il certificato di vendita (modulo MV-50).
2. Se il veicolo è stato acquistato da un concessionario al di fuori dello Stato di New York, da un privato o da un'azienda, compilare il modulo DTF-802\*\*. La sezione 6 deve essere compilata anche se il veicolo è un regalo o viene venduto al di sotto del valore equo di mercato a una persona diversa da un coniuge, genitore, figlio, matrigna o figliastro. Se la Sezione 6 non è richiesta, è richiesta una fattura di vendita firmata dal venditore. Se un rimorchio viene venduto al di sotto del valore di mercato equo o è un regalo, la sezione 6 deve essere sempre compilata.
3. Se richiedi un'esenzione dal pagamento dell'imposta sulle vendite, compila il modulo DTF-803\*\*. Potrebbe essere richiesto di presentare la prova dell'esenzione.
4. Se l'imposta sulle vendite è stata pagata in un altro stato e il credito per tale pagamento è consentito, completare il modulo DTF-804\*\* e fornire una fattura di vendita. È necessario pagare il saldo dovuto, se presente. Se il credito non è consentito, compilare il modulo DTF-802\*\*.

### PROVA DI INCORPORAZIONE

1. Fornire una prova di proprietà, un'immatricolazione o un numero di targa dello Stato di New York rilasciato a un veicolo immatricolato dalla società, o
2. Fornire una copia autenticata dell'atto costitutivo, o
3. Un certificato sotto sigillo o una ricevuta di deposito rilasciata dal Dipartimento di Stato dello Stato di New York.
4. Per le organizzazioni commerciali diverse dalle società (ad es. LLP, LLC, ecc.), contattare un ufficio DMV per determinare le prove accettabili.

### PROVA DI PARTNERSHIP, DBA o UTILIZZO DI UN NOME COMMERCIALE

1. Per una partnership, fornire un certificato di partnership depositato presso il County Clerk.
2. Per le persone che utilizzano un nome commerciale (DBA), fornire una copia della ricevuta di deposito DBA rilasciata dal County Clerk.
3. Per le società che utilizzano uno pseudonimo, fornire una copia autenticata del certificato di nome presunto rilasciato dal Segretario di Stato, Divisione delle Corporazioni.

### PROCURA

Una procura deve essere presentata quando un'entità (vale a dire, "mandante") concede l'autorità ai sensi di una procura a una persona ("agente") per acquistare, vendere o registrare un veicolo che è di proprietà del mandante. La procura deve contenere:

1. La data in cui la procura è stata firmata dal mandante;
2. La firma notarile, il nome e l'indirizzo del mandante (l'entità che conferisce la procura);
3. Il nome e l'indirizzo dell'agente (la persona a cui è conferita l'autorità ai sensi della procura);
4. Se applicabile, il nome e l'indirizzo della società o società di persone.

**NOTA: L'agente (persona a cui è stata conferita la procura) deve scrivere "PA" dopo la sua firma su tutti i moduli.**

\*\* I moduli per l'imposta sulle vendite DTF sono disponibili anche presso il Dipartimento delle imposte e della finanza dello Stato di New York (New York State Department of Taxation & Finance).